

15/3797H

TBB



Siyahamba

Arranged by
RUSSELL ROBINSON

Also available:

Three-part Mixed (15/3665H)

Downloadable Accompaniment MP3
(e99/4254H)

HERITAGE
MUSIC PRESS

NOTES FROM THE ARRANGER

Siyahamba is a Zulu folk song from South Africa, sung by choirs throughout the continent. I heard it performed by a school choir in Kenya (East Africa) a few years ago. This arrangement for TBB endeavors to achieve the sound of these “real” African choirs. After three trips to Eastern, Western, and Southern Africa, working with choirs there, I have grown to love these authentic choral works.

In pieces like this, the harmonies are close together, often interspersed with overriding counter melodies. I chose to start with the theme, sung slowly and freely, then change to a quicker tempo, adding the djembe (conga drums) accompaniment that can be played as written or embellished in this authentic style.

All vowels should be sung as you would in Latin pronunciation:

a = aw
e = eh
ee = ee (with slight oo on the lips)
o = oh
u = oo

Continue this style when you sing the English translation. For example, the word “God” would be pronounced “Gawd.” Singers in Eastern and Southern Africa sing with very tall vowels and crisp consonants.

I would also suggest that you incorporate movement after learning the piece for performance. Simple swaying or stepping right, then left, on beats 1 and 3, is typical in authentic performances of these types of pieces. I encourage you to watch a few YouTube performances by African choirs for more assistance with this style and movement.

I hope you enjoy singing this “real” Zulu folk song.

– *Russell Robinson*

Siyahamba

TBB, *a cappella** with Djembe or Conga Drums**

Traditional Zulu Song
Arranged by **Russell Robinson**

Freely ♩ = ca. 69

T *mf*

Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos, Si - ya -

3 T *f*

hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos, Si - ya -

B *f*

Si - ya -

B *f*

Si - ya -

5

hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos, Si - ya -

hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos, Si - ya -

hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos, Si - ya -

Duration: approx. 2:30

*Also available: Three-part Mixed (15/3665H).

**Drum part is available as a free download. Visit www.lorenz.com, search for "15/3797H", and click on the item image.

© 2019, this arrangement © 2021 Heritage Music Press, a division of The Lorenz Corporation.
All rights reserved. Printed in U.S.A.

Unauthorized reproduction of this publication is a criminal offense subject to prosecution.

Copying this music is illegal. A license from CCLI or OneLicense does not grant permission to copy.
www.lorenz.com

7 *rit.*

hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos, —

8 *rit.*

hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos, —

rit. opt. *div.*

hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos, —

Djembe or Conga Drums (as written or ad lib.)

rit. *f*

9 *mf*

Si - ya - hamb' — e ku - ka

mf

Si - ya - hamb' — e ku - ka

mf

Si - ya - hamb' — e ku - ka

mf

11

nyen - ni kwen-khos, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos, —

nyen - ni kwen-khos, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos, —

nyen - ni kwen-khos, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos, —

Si - ya - hamb' e ku - ka

Si - ya - hamb' e ku - ka

Si - ya - hamb' e ku - ka

nyen - ni kwen-khos, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos.

nyen - ni kwen-khos, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen, nyen -

nyen - ni kwen-khos, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen, nyen -

f Si - ya - ham - ba,

ni kwen - khos. *f* Si - ya - ham - ba, ham - ba, Si - ya -

ni kwen - khos. *f* Si - ya - ham - ba, ham - ba, Si - ya -

19

oo, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos.—

ham-ba, ham-ba, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen, nyen -

ham-ba, ham-ba, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen, nyen -

21

Si - ya - ham - ba—

ni kwen-khos.— Si - ya - ham - ba, ham - ba, Si - ya -

ni kwen-khos.— Si - ya - ham - ba, ham - ba, Si - ya -

23

oo, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos.—

ham-ba, ham-ba, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos.—

ham-ba, ham-ba, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos.—

25

— We are march - ing in the

— We are march - ing in the

— We are march - ing in the

27

light of God, we are march - ing in the light of God. —

light of God, we are march - ing in the light of God. —

light of God, we are march - ing in the light of God. —

29

— We are march - ing in the

— We are march - ing in the

— We are march - ing in the

31

light of God, we are march - ing in the light of God. —

light of God, we are march - ing in the light of, the

light of God, we are march - ing in the light of, the

33

mp

We are march - ing, —

light of God. — We are march - ing, march - ing, we are

mp

light of God. — We are march - ing, march - ing, we are

mp

35

oo, — we are march - ing in the light of God. —

march - ing, march - ing, we are march - ing in the light of, the

march - ing, march - ing, we are march - ing in the light of, the

37 *mf*

We are march-ing, light of God. We are march-ing, march-ing, we are

light of God. We are march-ing, march-ing, we are

mf

39

oo, we are march-ing in the light of God. march-ing, march-ing, we are march-ing in the light of God. march-ing, march-ing, we are march-ing in the light of God.

march-ing, march-ing, we are march-ing in the light of God. march-ing, march-ing, we are march-ing in the light of God.

mf

Descant (solo or a small group - may be sung in octaves)

41 *f*

Si - ya - ham - ba, ———

f

Si - ya - hamb' ——— e ku - ka

f

Si - ya - hamb' ——— e ku - ka

f

Si - ya - hamb' ——— e ku - ka

43

Si - ya - ham - ba, ———

nyen - ni kwen-khos, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos, —

nyen - ni kwen-khos, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos, —

nyen - ni kwen-khos, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos, —

45

Si - ya - ham - ba, _____

Si - ya - hamb' _____ e ku - ka

Si - ya - hamb' _____ e ku - ka

Si - ya - hamb' _____ e ku - ka

47

Si - ya - ham - ba. _____

nyen - ni kwen-khos, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos, _____

nyen - ni kwen-khos, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen, nyen -

nyen - ni kwen-khos, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen, nyen -

Si - ya - ham - ba._____

Si - ya - ham - ba,_____

3

ni kwen - khos._____ Si - ya - ham - ba, ham - ba, Si - ya -

3

ni kwen - khos._____ Si - ya - ham - ba, ham - ba, Si - ya -

Si - ya - ham - ba, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos._____

oo,_____ Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos._____

ham - ba, ham - ba, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen, nyen -

ham - ba, ham - ba, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen, nyen -

53

ni kwen-khos._____ Si - ya - ham - ba, ham - ba, Si - ya -

ni kwen-khos._____ Si - ya - ham - ba, ham - ba, Si - ya -

55

Si - ya - ham - ba, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos._____

oo,_____ Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos._____

ham - ba, ham - ba, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos._____

ham - ba, ham - ba, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos._____

mf

Si - ya - ham - ba,_____

mf

Si - ya - ham - ba,_____

mf

Si - ya - ham - ba, ham - ba, Si - ya -

mf

Si - ya - ham - ba, ham - ba, Si - ya -

mf

Si - ya - ham - ba, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos.---

oo,_____ Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen-khos,---

ham-ba, ham-ba, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen, nyen -

ham-ba, ham-ba, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen, nyen -

61 *mp*

Si - ya - ham - ba, _____

ni kwen - khos. _____ Si - ya - ham - ba, ham - ba, Si - ya -

ni kwen - khos. _____ Si - ya - ham - ba, ham - ba, Si - ya -

mp

63

oo, _____ Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos. _____

ham - ba, ham - ba, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos. _____

ham - ba, ham - ba, Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos. _____

mp



65

p

Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos, —

p

Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos, —

p

Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos. —

67

f

Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos.

f

Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos.

f

Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos.

f

Si - ya - hamb' e ku - ka nyen - ni kwen - khos.

f